

天津戏曲丛书

鸳鸯被

(评剧)

王雪舟改编

天津人民出版社

編輯例言

一、編輯“天津戏曲叢書”是为了繁荣天津市的戏曲剧本創作，培养天津市的剧本作者，向广大讀者介紹天津市的比較优秀的戏曲剧本，丰富戏曲剧团的上演节目。

二、“天津戏曲叢書”專收天津剧作家創作或改編的河北梆子、評戏、京剧、越剧等剧种的戏曲剧本。

三、“天津戏曲叢書”所收入的戏曲剧本，以内容具有一定的人民性，并且具有一定的艺术水平为編选标准。

四、审慎严肃是我們对待这一工作的基本态度，但由于水平和人力所限，在各方面难免有很多缺点，欢迎各地讀者和演出者多多指正。

中国戏剧家协会天津分会編輯委员会

前 言

本劇是根据元曲“玉清庵錯送鴛鴦被雜劇”改編的。初稿完成后，由天津市評劇團試排公演。在排演過程中經全體演員及導演孔廣山、楊紫江等同志的精心創作，在唱詞、對話、情節……等方面都進行了加工，彌補了初稿許多缺陷和不足；特別是第五場的加工，使得人物性格更加突出和明確起來。我在這個基礎上，將劇本又做了第二遍修改整理。特向天津市評劇團的全體演員、導演致以謝意。

改 編 者

1957年4月29日

人 物

- 李彥实……………李府尹,玉英之父
李玉英……………李彥实之女
乳 娘……………玉英之乳娘
刘瑞卿……………秀才,玉英之夫
老尼姑……………玉清庵老尼
刘彥明……………刘員外
仁不正……………刘彥明的管家
小尼姑……………玉清庵小尼慧貞
家 奴……………刘彥明之家奴数人
更 夫……………甲、乙
喜 娘
龙 套……………甲、乙、丙、丁
差 人……………甲、乙

第一場

〔在李玉英家大門外。開幕片刻，李彥実走上。〕

李彥実 （詩）當年居官在朝中，
廉潔奉公一片心。
不幸反被奸臣害，
貶職回家為黎民。

我李彥実，當年曾官居府尹，被奸臣所害，將我貶職為民，我妻早年病故，所生一兒一女，我兒出外游學，一十二載未曾回家。女兒玉英，年方一十七歲，未曾許配人家，每日學練針黹，閨房刺繡。我也時常教她讀書識字，我父女二人相依為命，如今我年過花甲，早日與她尋一門當戶對之人，豈不了却我一樁心事。

〔乳娘提菜籃上。〕

乳 娘 老爺！剛才我在園里剷菜，有人送來一封書信，叫我轉給老爺觀看。

李彥実 拿來我看，（觀）京城……（拆信細瞧，半晌無語，冷笑）
哈！哈……

乳 娘 （莫名其妙）老爺！你？

李彥実 （不語）

乳 娘 （摘菜，見李不安，倒一杯茶給李）老爺請來用茶。

李彥実 （仍不語）

乳 娘 （放下茶又去摘菜，不放心，硬着头皮問李）老爷因 何 不
悅，是这信……

李彥实 不必多問。（片刻）乳娘！你坐下来，我有一事与你
相商。

乳 娘 老爷有話請講。

李彥实 乳娘！玉英她母下世，亏你撫养她長大成人，也如同
你的亲生女兒一般，古人云：“男大当婚，女大当嫁”，
我想趁我在世，早与她找个門当戶对之人，也就了却
我作父母的心願了，不知你意下如何？

乳 娘 啊！原来为了小姐的婚事，老奴我也早有此意，待我
抽空和小姐說明此事，她要同意，我再回稟老爷。

李彥实 不，你現在就去。

乳 娘 現在就去？好！那么我就去叫她出来跟她 商 量 商
量。（下）

李彥实 （重拿起書信怒目而視）

（唱）見公文倒叫我心中憤恨，

罵了一声無道的昏君。

听信讒言不理朝政，

黎民們受苦情你不問不聞。

奸臣当道把忠良害，

把老夫免了职回家为民。

我只說在家中安然度日，

想不到又傳我問罪进京門。

見天子我也把奸賊来罵，

为公理为黎民那怕碎骨粉身。

(思索)我此一去,路途遙遠,又得許多費用,奈我家中貧困,盤費缺少,这可如何是好。

(唱)路途遙遠無盤費囊中貧困,

我只得去托亲友轉借他人。(F)

乳 娘 (上)啊! 老爷哪兒去啦! 剛才我想与小姐提說親事,小姐正在房中讀書習字,使我不好開口。(四周一望)看門外這花開的多好看呀!我何不把小姐叫出來涼爽涼爽,順便和她提提親事。(向里叫)小姐呀!你到外邊涼爽涼爽來吧!

李玉英 (內)孩兒正在讀書,不去也罷!

乳 娘 小姐呀!你看啊!

(唱)綠樹叢叢葉如翠,

莊前莊後黃鶯亂飛,

麥穗彎彎隨風擺,

牧童牛背笛兒吹。

滿園里各樣花草都開放,

小蝴蝶飛去又飛回,

小姐你快來賞花吧,

千萬別錯過這好機會。

小姐!快來吧!

李玉英 是!孩兒來了。(上)

(唱)春光春日春花好,

乳娘叫我涼爽把花瞧。

只見花兒開來都有謝,

綠葉兒相襯着花朵嬌。

蜜蜂兒采花心兒來回飛繞，
小蝴蝶對對成雙展翅飛高。
假山緊把養魚池靠，
池內的金魚銀魚在水裏游着。
銀魚趕着金魚跑，
金魚它把銀魚尾巴叨。
大肚的鮎魚也來到，
它的嘴巴大，眼睛小，腦袋往下扎，身子水上漂。
看起來它們游玩那麼樣的好，
無愁無憂自在逍遙。

乳 娘（唱）乳娘我這裡低頭暗思想，
趁小姐她高興我何不提提親事一樁，
小姐呀！你順着我的手兒看，
白蝴蝶、黃蝴蝶對對成雙，好像是一個新娘一個
新郎同把花兒賞；

李玉英（唱）乳娘！花園裡只有你我哪有新娘新郎。

乳 娘（唱）新娘就是你，老爺要給你配鴛鴦。

選一個又漂亮又俊俏，又能文又能武，又好說
又好笑的俏才郎。

李玉英（唱）听乳娘講一遍我心中暗想，
只羞的我玉英面似海棠。
婚姻事有母親在話兒好講，
女兒家羞答答怎把口張。
我何不把此事推在乳娘身上，

滿面含羞尊声乳娘，
母下世，多亏您老把兒撫養，
知我冷，疼我熱，如同我的親娘。
既然是婚姻事父對您講，
您看的好就做主何必商量。

乳 娘 呀！小姐講的哪里話，婚姻大事我怎能做主呀！連老爺還叫我跟你商量呢！

李玉英 （默許）

〔李彥實上。〕

李彥實 方才我托老尼去借銀兩，回來再把進京之事對女兒細說明白。

乳 娘 老爺，您回來啦！

李玉英 爹爹！

李彥實 女兒！

乳 娘 老爺剛才您叫我和小姐說的那事，小姐也很樂意，我看就這樣辦吧！

李玉英 （羞）

李彥實 好，既然女兒樂意，乳娘！小姐的終身大事就托給你
了。（難過）

乳 娘 老爺您說的哪里話，小姐的終身大事自然是老爺做主！

〔李彥實不語，有所思，轉身一旁。乳娘、李玉英注視李，有點莫名其妙。〕

乳 娘 老爺怎么……這事您又不樂意啦！

李彥實 （不語）

李玉英 （偷扯了一下乳娘的衣衫）乳娘！不必多講！

乳 娘 不！我得問明白了！老爷！“男大当婚，女大当嫁”这可是您說的，怎么又不高兴呀！老爷！您就这么一个女兒，和您的眼珠子一样，找个門当戶对的佳婿，又是姑爷，又是兒子，这是多么好的事情呀！再說小姐今年也十七啦！

李彦实 乳娘！你說的全都錯了！我对你們实說了吧！乳娘你千万莫多心，你剛才交給我那封書信，狗奸賊又告我蔑視过当君，我目下只得进京去和那狗奸賊把是非辨明。这些事我并不理論，女兒的終身大事我放心不下。

「乳娘、玉英听言大惊。

乳 娘 啊！这才是悶在家中坐，禍从天降来呀！

李玉英 啊！爹爹！千万去不得！朝中奸党專权并与父做对，父既被免职回乡，今天又調爹爹回京，一定是因多吉少，爹爹千万去不得。

李彦实 女兒說的哪里話，为父在朝居官二十余載，忠正無私，一直和那些貪官污吏做对，并無屈服，今天怕他何来？

李玉英 何时起身？

李彦实 目下就要登程。

李玉英 爹爹呀！

（唱）听爹爹講一遍心中难忍，

罵了一声無道的昏君，

你不該听讒言專把奸賊相信，

苦苦地陷害那忠良之臣。
把我父貶回乡受貧受困，
到如今过花甲还不得安身。
想到此不由我把奸賊恨，
恨奸賊害得我們骨肉离分；
恨奸賊仗勢把忠良害，
恨奸賊貪財行賄禍国殃民。
奸賊呀！你家也有妻兒老小，
为什么怀揣虎狼心。
爹爹呀！我看还是不去好，
奸賊当道，是非分不清。

李彥实 (唱) 我兒不必把父攔，
怕死焉能為忠臣。

大丈夫不屈不撓，為父去心已定，女兒不必多言。

李玉英 (拭泪) 爹爹！这遙遠的路程，可有盤費嗎？

李彥实 女兒不必挂心，剛才說去找亲友貸借，不想半路遇着
玉清庵老尼，托她轉借去了。

乳 娘 老爺出外多帶些銀兩，老奴也好放心。

李彥实 乳娘，你給我打点行李去吧！

乳 娘 是(下)

〔老尼姑上。〕

老尼姑 (唱) 李施主托我借紋銀，

劉員外要把他女兒圖押為憑。

李施主，阿彌陀佛。

李彥实 師父請坐。

老尼姑 不要客气。

李玉英 参拜师父！

老尼姑 （看玉英）啊！小姐多日没见真是越长越好看，就和一朵鲜花一样。

李彦实 师父，我托你之事可曾办到？

老尼姑 办到了，办到了。

李彦实 多谢师父！

老尼姑 阿弥陀佛，我们出家的人慈悲为本，方便为门。这算不了什么。我到刘员外那里借到一百两银子，要你立一纸文书，要小姐亲手画押，我从中做保。

李彦实 这个……

李玉英 好！待我画来！

李彦实 （拦住）慢来！

老尼姑 没有什么！画一个字，还有我从中做保呢！老爷万一要不回来，也好有人还帐呀！

李玉英 爹爹，老师父说的有理，待女儿画押来。

〔玉英接字据转身下。老尼姑给李彦实银子。〕

老尼姑 这是纹银一百两，请老爷点收。

〔玉英拿字据，乳娘拿行李上。〕

李玉英 （交给尼姑字据）师父请看。

老尼姑 好，好，天不早啦，老尼姑告辞了。

李彦实 奉送师父！

老尼姑 不要客气！

李玉英 送师父！

老尼姑 阿弥陀佛！（下）

乳 娘 老爷！您一路所用的东西都收拾好啦！

李彦实 好，乳娘！我走后家中之事要你多加照管。

乳 娘 老爷请放心。

李彦实 为父走后不要想念于我，每日还要刺绣练字。你的终身之事，和乳娘商量，你自己做主吧！天时不早，我要登程了。

李玉英 （哭）爹爹！

（唱）父起身不由我泪沾满襟，

女儿我有言语父要牢记在心。

路途遥远多加谨慎，

冷了热了时刻留神。

老爹到了京城地，

别忘了奸贼的虎狼心。

别忘了奸贼他把忠良恨，

别忘了奸贼暗箭伤人。

别忘了昏君把奸贼相信，

别忘了爹爹已经被贬为民。

爹爹呀！你走后与兒常来平安信，

女儿我看見信如同見天倫。

事情辨明早日回家轉，

也免得女儿我晝夜挂心。

李彦实 女儿之言为父我记下也就是了。

乳 娘 老爷一路保重！

李彦实 唉！（下）

李玉英 爹爹！（哭）

乳 娘 玉英！

〔幕落。〕

第 二 場

〔一年以后，刘彦明家里。〕

〔刘彦明上。〕

刘彦明 （詩）人有好的我偏要害，

人有歹的我倒要爱；

我的分毫不給人，

人的我会白誣賴，白誣賴。

我刘彦明，五十来岁，肩沒有担过担，手沒有提过籃，每日吃的山珍海味，穿的是綾罗綢緞，我住的是深宅大院，使的是下人老媽丫环。这都是我祖上留給我的鉄鈔子精算盤，驢子打滾利滾利，發財致富的妙方才有了今天。可惜我家財万貫，缺少个称心如意的小娘子在我的身旁。唉！真是叫我一言难尽。李府尹这老头子借我的銀錢一年多本利沒还，他有个閨女長的賽过天仙，量她也無錢还我，叫她給我做个二房妻小，才称我的心意，我已派人叫老尼来給我办这事，为何到現在还不見回来，倒叫我心中不安。

〔仁不正上。〕

仁不正 啊哈！

清晨去把老尼找，

見了老爷把話学，把話学。

老爷，我回来了。

刘彦明 回来啦！你見着老尼姑了沒有？

仁不正 見着啦！她随后就来！

刘彦明 好！近来咱們的地租帳催討的怎么样了？

仁不正 老爷放心，我們正在分头催討。

刘彦明 今年年景不好，糧米歉收，你們要見机行事，有糧要糧，有錢要錢，錢糧皆無拿东西頂帳，不管怎樣，錢糧絕不能缺欠。

仁不正 老爷請放寬心！夺泥燕口，削鉄針头，鷺鷥腿上刮肥肉，蕎麦皮里榨香油，这些本事我們是拿手。不管是誰也欠不下員外的帳。

刘彦明 哈哈！这我就放心了。你真是我的好管家。哈哈！

仁不正 老爷抬爱了！哎！老爷！就是那李彦实老头子借的那一百兩銀子，已催討数次，本利未还，我看李老头子生死不定，靠他的女兒是无法归还。我今天就去要他尽产还帳，把死丫头往外一赶任憑她去。（外走）

刘彦明 慢着！不忙！

仁不正 怎么？

刘彦明 你这办法不行。女孩子家赶了出去怎么办呢？咱們可不能办这缺德之事呀！

仁不正 老爷，你不是說……

刘彦明 好，这笔帳讓老尼姑去要。你先要別的帳吧！

仁不正 （莫名其妙）

刘彦明 回来！心要毒手要狠！你要記住。無論如何錢糧非

到手不可。

仁不正 遵命。(下又轉回)回稟老爷,老师父到。

刘彦明 有請!

仁不正 有請老师父!

老尼姑 啊!刘員外!

刘彦明 哈!老师父!(向仁)退下!(仁下)老师父請坐吧。啊,老师父,李家的帳目怎么样了哇?

老尼姑 去了几次,老爷沒有回来,家里实在沒有錢哪!

刘彦明 我借錢亦不是冲着她父借的,当初是哪个画的押呀?

老尼姑 他女兒画的押。

刘彦明 就叫他女兒还錢哪。

老尼姑 他女兒亦是沒有錢哪!

刘彦明 有道是父帳……

老尼姑 子还!

刘彦明 他要沒有兒子呢?

老尼姑 他女兒还哪!

刘彦明 着哇!叫他女兒抵債!

老尼姑 抵債亦是沒有錢哪。

刘彦明 我不是要錢哪!

老尼姑 不是要錢?那你要的是什么呢?

刘彦明 我的心事你还不知道么?

老尼姑 你的心事我怎么会知道呢?

刘彦明 哎……你来看,我家有万貫,我的身旁缺少一个……

老尼姑 啊!你要她給你做个二房啊!

刘彦明 高明……

老尼姑 我們出家之人，阿彌陀佛！

刘彦明 哎喲！你的事情我還不知道么？你要給我辦好了這件事情，我重重的謝你呀！

老尼姑 重重的謝我？

刘彦明 重重的謝你。

老尼姑 啊！刘員外，人家小姐長的如花似玉，跟一朵鮮花一樣，今年剛剛十七八歲，可是你……

刘彦明 你說我小着一點嘛！說我二十三歲吧！

老尼姑 二十三歲？

刘彦明 是呀！哎……我多給點銀子吧！

老尼姑 多少？

刘彦明 （比手勢說）這些个！

老尼姑 一千兩？

刘彦明 一兩。

老尼姑 一兩留着買小波浪鼓玩吧！

刘彦明 哈……取笑了，你少要一點吧，要多少？要多少？

老尼姑 五百兩！

刘彦明 唉……一百兩。

老尼姑 一百兩？

刘彦明 一百兩。

老尼姑 一言為定？

刘彦明 一言為定！

老尼姑 好！待我抽個空去給你提一提。

刘彦明 哎！慢來，你現在就要去！

老尼姑 現在就去？